

联合国



安全理事会

正式记录

第二十三年

第一四五二次会议

一九六八年九月十八日

纽约

目次

	页次
临时议程 (S/Agenda/1452)	1
通过议程	1
中东局势:	
一九六八年九月二日以色列代理常驻联合国代表给安全理事会主席的信 (S/8794);	
一九六八年九月八日以色列常驻联合国代表给安全理事会主席的信 (S/8805);	
一九六八年九月八日阿拉伯联合共和国常驻联合国代表给安全理事会主席的信 (S/8806)	1

说 明

联合国文件都用英文大写字母附加数字编号。凡是提到这种编号，就是指联合国的某一个文件。

安全理事会文件(编号S/…)通常刊载于每三个月印行一次的安全理事会正式记录补编内。文件全文或有关资料可按日期在补编内查阅。

安全理事会决议依照一九六四年所通过的体制编号，刊载于每年一卷的安全理事会决议和决定中。新体制于一九六五年一月一日起全部实施，并追溯适用于以前通过的决议。

第一千四百五十二次会议

一九六八年九月十八日星期三下午四时三十分在纽约举行

主席：G.伊格纳切夫先生（加拿大）。

出席者有下列国家代表：阿尔及利亚、巴西、加拿大、中国、丹麦、埃塞俄比亚、法国、匈牙利、印度、巴基斯坦、巴拉圭、塞内加尔、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

临时议程(S/Agenda/1452)

1. 通过议程。
2. 中东局势：

一九六八年九月二日以色列代理常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/8794)；

一九六八年九月八日以色列常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/8805)；

一九六八年九月八日阿拉伯联合共和国常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/8806)。

通过议程

议程通过。

中东局势：

一九六八年九月二日以色列代理常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/8794)

一九六八年九月八日以色列常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/8805)

一九六八年九月八日阿拉伯联合共和国

常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/8806)

1. 主席：根据安理会以前通过的决议，我现在提议，在安理会的同意下，请以色列和阿拉伯联合共和国的代表参加讨论，但无表决权。

应主席邀请，Y.特科阿先生（以色列）和M.A.科尼先生（阿拉伯联合共和国）在安理会议席就座。

2. 主席：安全理事会现在继续研究面前的议题。

3. 在安全理事会开始讨论以前，请各位代表注意自从一周前安理会最后一次讨论这个问题以来秘书长送来的一些报告。这些报告转达了联合国停火监督组织参谋长所提供的补充情况，并已在S/7930/Add.83至87号文件中予以散发。

4. 此外，秘书长向我提供了三套联合国军事观察员在苏伊士运河区拍摄的照片。其中一套照片是关于S/7930/Add.81号文件中报道的九月十日发生的地雷事件的调查。其他两套是关于S/7930/Add.83号文件第3段和第4段中所报道的联合国设施遭受破坏的情况。在会议进行期间，我将让大家传阅这些照片；如果安理会代表希望更仔细地研究这些照片，可以到三五一九号房间柴先生的办公室去看。

5. 我们上次是根据这样一个谅解体会的，即安理会代表同意随时准备进行磋商，并根据磋商情况进一步审议我们的议题。那是九月十一日的事，从那以后，主席一直每天同所有安理会代表们进行磋商，以便按照面前议程上的三起控诉并考虑到奥德·布尔将军送来的有关这个地区发生事件的报告，决定安理会

所能采取的那些进一步的和建设性的措施。这些磋商进行得显然没有象某些安理会代表们所期望的那样快。但是，看来耐心确实产生了效果，所以我现在能够向安理会提出一个决议草案，这个决议草案反映了在这个时候、在这个问题上尽可能多的安理会代表所能取得的一致意见。在安理会代表们达成的非正式谅解的基础上，我现在想宣读这个决议草案，然后请安理会代表们按照通常的方式就这个问题作出决定，那就是投票表决。决议草案如下：

“安全理事会，

“回顾了一九六八年九月九日安全理事会主席在安理会第一四四八次会议上所作的声明，

“严重关注中东日趋恶化的局势，

“深信联合国所有会员国应为和平解决中东问题而进行合作，兹：

“1. 坚持安全理事会历次决议所命令的停火必须得到严格的尊重；

“2. 重申一九六七年十一月二十二日安理会第二四二（一九六七）号决议，并敦促所有当事各方在秘书长的特别代表迅速地履行该决议委托给他的任务时给予最充分的合作。”

我已请秘书处散发决议草案文本，以便所有安理会理事国代表可以人手一份。

6. 在安理会理事国代表的同意下，我提议安理会现在就对刚才宣读的决议草案进行表决。

进行了举手表决。

赞成：巴西、加拿大、中国、丹麦、埃塞俄比亚、法国、匈牙利、印度、巴基斯坦、巴拉圭、塞内加尔、苏维埃社会主义共和国联盟、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

反对：无。

弃权：阿尔及利亚。

决议草案以十四票赞成，零票反对，一票弃权通过。¹

¹见第二五八（一九六八）号决议。

7. 主席：现在请已经在名单上登记要在表决后发言的那些安理会代表发言。

8. 卡拉登勋爵（联合王国）：长期以来，我们一直怀着焦虑的心情考虑：我们能做到哪些力所能及的事来防止进一步的暴力行动，并通过雅林大使的努力来为和平进展扫清道路。在这些拖了很久的、煞费苦心的磋商中，我们对主席的耐心和毅力表示敬佩。如果没有他的忍耐和指导，我们几乎不可能取得一个积极的结果。

9. 他帮助我们立即采取了一个重要的步骤。当运河沿岸九月八日发生的严重事件和损失生命的信息传来后，我们立刻开了会。那天晚上，我们就授权主席发表了一项重要声明〔第一四四八次会议，第73段〕。我们立即开会研究制止暴力行为，正是按照安理会的优良传统。我们立即采取了行动。

10. 那个行动是不容低估的。它表达了安理会压倒多数人的愿望；它明确地号召结束暴力；它要求尊重停火。我们的行动适应了当时紧迫的需要。我毫不怀疑，我们那天晚上所做的是正确的。我也不怀疑，我们的行动有助于在局势紧张的前十天中维持停火。

11. 我们的努力还有其他直接的结果——虽然使人受到鼓舞的主要不是我们的发言，而是来自当事各方的声明。

12. 奥德·布尔将军在第一个报告中〔S/7930/Add.74〕告诉我们，阿拉伯联合共和国哥赫尔大使保证说，阿拉伯联合共和国将继续无条件地遵守停火，遵守在运河上实行停火所已达成的安排。“继续无条件地”——这是阿拉伯联合共和国使用的字眼，是它从一开始就使用的字眼。这无疑是一个非常有价值的保证。贝拉尔大使九月十日发言时〔第一四四九次会议〕，非常正确地强调了 this 保证的重要性。

13. 我们最近从阿拉伯联合共和国得到明确的保证，说停火将得到尊重。

14. 我们也得到以色列政府同样明确的声明。我再再说一遍，我们欢迎以色列政府到安理会来的决定，这是一个寻求避免逐步升级的暴力的一项决定。特科

阿大使九月五日发言时对我们说：“以色列求助于安全理事会的唯一目的就是在安全理事会寻求支持，以加强安理会所建立的停火机构。”〔第一四四七次会议，第93段。〕这也是一个非常重要的保证。

15. 因此，我们有了一条明确的路可走。我们必须信赖我们已经得到的这些保证。我们相信这些保证是诚恳的，谁要是破坏这些保证，当然就得承担极为严重的责任。是应该重申我们授权主席所发表的声明。是应该集中精力于当前的目的——维持运河上的停火。这个目的比其他任何事更为重要。

16. 为了达到这个目的，奥德·布尔将军和他领导下的观察员自始至终发挥了优异的作用。我们赞扬他们的迅速、坚毅和勇敢的行动。我们要求双方给予他们更大的支持，为他们执行任务提供一切方便。

17. 当然，还有其他的问题需要我们注意。我们对在约旦河谷和叙利亚发生的违反停火事件感到非常关切。我们决不能忘记我们对大批难民所应尽的义务，他们现在面临着又一个苦难的冬天。我们经常意识到，我们需要去挽救、加速和支持雅林的使命。我们将努力实现我所说的目的。但是，我们明显的和首要的责任是使我们目前的讨论早日结束，并通过集中注意力于恢复和维持在运河上的停火这一当前的目的上，为争取解决开辟道路。

18. 因此，我们毫不迟疑地支持了我们刚才通过的决议。我们谁也不会怀疑，对于取得解决所作出的最大贡献，将是摒弃暴力。

19. 我们今天只走了一步，但这是重要的一步。如果为了立即前进——为了前进一步把已经宣布的原则和宗旨转化为一项和平解决办法的现实而要扫清道路——那么这是必要的一步。

20. 主席：请阿拉伯联合共和国代表发言。

21. 科尼先生（阿拉伯联合共和国）：到现在已经很清楚，以色列当局所执行的政策有两个主要目的。第一个目的是，通过发动一系列的进攻来加剧这个地区已经紧张的局势。这一系列进攻，再加上对阿拉伯领土的占领，只能加重这种进攻的挑衅性质。第二个目的是，进行一场以混淆问题和歪曲事实为公

开目的策略运动。以色列政策的这些目的现在对谁再也不是秘密了，因为以色列想法的根本一点是力图转移安理会和世界舆论的注意力，使它们不去注意以色列违反联合国宪章的基本原则而发动的侵略和继续占领阿拉伯领土。他们同样希望，在这样做的过程中，通过故意加剧中东冲突的原因，对某些方面制造压力气氛，以便从它们那里捞到更多的武器和金钱。

22. 尽管以色列当局玩弄了所有这些策略，制造了混乱，进行了歪曲，尽管以色列和它的代表在这方面得到了支持，但事实依然是很清楚的。我想简短地追述一下这些事实。

23. 一九六七年六月五日以色列向三个阿拉伯国家发动了一次背信弃义的进攻并侵入了它们的领土。这是一个事实，让我们永远不要忘记这个事实。他们承认了肆无忌惮的侵略，现在正通过压迫占领区居民的办法来继续进行这种侵略。提到侵略和侵略者应该只限于那些把政策建立在侵略上的人，即以色列。

24. 一九六七年六月以来被以色列武装部队占领的阿拉伯领土，直到今天仍被那些部队占领着。这也是一个事实。对照以色列领导人的屡次声明来看，对那些领土的继续占领是一个不祥之兆，并且只能证实人们所了解的以色列扩张主义阴谋的险恶用心。

25. 第三个事实是，十个月以前，正是本安理会通过了一项决议〔第二四二（一九六七）号〕；根据这项决议指派一位秘书长的特别代表，以保证决议的各项规定得到履行。在这方面，值得记载一下：以我国政府为一方，以以色列为另一方，在一般对安全理事会的决议，特别是对雅林大使所采取的不同立场。阿拉伯联合共和国从一开始就表示它准备履行决议，愿意与特别代表合作；可是以色列虽然诡称要采取同样的行动，却一直拒绝这样做。以色列所提到安理会决议的地方都是含糊不清、寥寥数语、而且是有保留的。

26. 无论以色列代表或以色列当局说得怎样娓娓动听，也不能改变这些事实。不管是以色列的控诉，或是以色列代表还是以色列领导人歪曲事实的谈话，都不能减轻以色列对当前中东局势所应负的责任。应该记住的是：今天中东的紧张局势，是以色列

的侵略，以色列占领阿拉伯领土的持续和一贯的政策，以及以色列拒绝遵守安全理事会决议的直接后果。

27. 以色列当局及其支持者，把阿拉伯人民在这些占领区为捍卫他们的合法权利而采取任何自卫行动，以及他们对于压迫人民的占领军的反抗，都看作挑衅，这是厚颜无耻。对阿拉伯领土的占领才是真正严重和继续不断的挑衅。

28. 以色列对于十一月二十二日安全理事会第二四二（一九六七）号决议的真正意图前天特科阿先生在安理会发言中无意地给泄露了。在那次发言中，他说：“在谈到‘根本的’决议时我说过这样的话，现在我引述如下：‘停火的根本决议’我指的就是那个——而不是十一月二十二日的决议。”〔第一四四九次会议，第157段。〕这是一种相当奇特的解释。特科阿先生毫不迟疑地把停火决议说成是具有“根本的决议”的性质，而这些停火决议，就其实质而言，是临时性质的；按照其条款来看，则仅是第一步。同时，他公然否认第二四二（一九六七）号决议的根本性质，而这个决议是经过很大努力和长时间而厌烦的磋商之后才一致通过的。以色列拒不执行安全理事会第二四二（一九六七）号决议，明显地突出了这一事实：以色列一心要侵略，以色列一心要打仗，以色列不要和平。

29. 安全理事会应该履行它的职责，立刻要求以色列遵守安理会第二四二（一九六七）号决议。安理会不允许以色列利用阻碍的手法来转移安理会对造成中东局势的基本因素的注意力。关于这些因素我已经详细阐明了。

30. 外国武装部队对阿拉伯领土的占领，造成了当前局势所包含的危险，这一点最近已为世界各国更加深刻地意识到了。九月十五日在阿尔及尔举行的非洲统一组织国家和政府首脑会议通过了如下决议：

“听取了阿拉伯联合共和国外交部及关于中东的一般局势，特别是阿拉伯联合共和国局势的发言，

“1. 注意到阿拉伯联合共和国外交部长的发言；

“2. 重申它在这方面对阿拉伯联合共和国的支持；

“3. 要求外国军队，依照一九六七年十一月二十二日安全理事会通过的决议，从一九六七年六月五日以来所侵占的所有阿拉伯领土上撤出，并且呼吁非洲统一组织所有成员国运用它们的影响，保证决议得到严格执行。”

31. 当我国政府决定提请安全理事会注意以色列最近进攻苏伊士运河西岸的城市时，我国政府本来期望安理会迅速采取行动，并谴责以色列进行明目张胆的侵略。不幸，安理会的行动由于以色列及其支持者的顽固态度而延迟了，后来又遭到了阻挠。

32. 这是令人遗憾的；安理会不采取行动，只能鼓励以色列推行侵略政策而不受惩罚的事实使之更加令人遗憾。

33. 最后，我希望再一次强调，中东问题的唯一解决办法，在于迅速实施第二四二（一九六七）号决议。

34. 雷卡尔德先生（巴拉圭）：我国代表团对刚才分发给我们的决议草案投了赞成票，为的是使决议草案可以被大多数通过。我国代表团这样做，是相信任何保证实行停火和防止再次发生暴力行为的呼吁会有助于创造一种气氛，更利于交流可能导致公正解决冲突的实际想法。为了这个目的，当事各方有责任对秘书长的代表雅林先生，在他为了能顺利完成他的艰巨任务所作的不辞辛苦和坚持不懈的努力中，给予一切可能的支持和合作。

35. 同时，我必须指出，我国代表团忠于它对一切暴力行为和违反停火进行斥责的传统政策，不能不谴责以色列代表九月二日给安理会主席的信里所提到的那个事件〔S/8794〕，这个事件导致了我们的讨论。

36. 争执各方恪守停火并放弃一切暴力行为，是创造有利于建设性对话气氛的先决条件。

37. 我们坚信，任何暴力行为，不管其形式如何，只能刺激人们的情绪，从而使这场长期冲突的和平解决变得更为困难。

38. 我们必须首先关心的问题，是寻求建立以第二四二（一九六七）号决议为基础的体面和公正的和平。

39. 博尔奇先生（丹麦）：我国代表团对安全理事会现在已经通过的决议投了赞成票，因为我们认为决议包含了与中东的全面局势及我们在辩论中所讨论过的事件都有关系的主要因素。我们即将结束这场辩论。

40. 我国代表团反复强调，有关各方必须严格维持停火，不仅是为了避免生命的损失，人们的痛苦和物资的损坏，而且也是因为对停火的任何违反都会给和平解决中东问题的努力带来不利的影响。这一点在决议第1段中讲到了。

41. 通过讨论构成我们目前辩论的主题的这些事件，可以看出，奥德·布尔将军和他的观察员在苏伊士运河地区所起的作用的重要性是很明显的。我要说，我们理解第1段是强调这个地区的当事各方有义务继续，甚至加强他们与奥德·布尔将军和他的观察员的合作。

42. 我的代表团对一九六七年十一月二十二日安全理事会第二四二（一九六七）号决议投了赞成票。在那次会议上投赞成票时，我强烈地促请所有的当事各方，对于特别代表在执行他的极端困难、同时又是极端重要的任务和实现第二四二（一九六七）号决议所体现的崇高原则方面，给予充分的合作和表示充分的诚意。因此，我们由衷地欢迎重申这个决议和要求当事各方在雅林大使完成决议所委托给他的使命方面给予最充分的合作——这个使命即第3段所说的：“建立并保持与有关各国的接触，以便根据本决议的规定和原则促成协议并为取得一项和平的、为各方接受的解决办法的努力给予协助。”

43. 毫无疑问，雅林大使已经做了并正在继续做着人们期待他做的事情，而且做得很出色。但是，如果没有当事各方的合作，他也不可能第二四二（一九六七）号决议所要求的实现和平及各方所接受的解决办法方面取得重大的进展。

44. 我们相信，当事各方带着想象力和勇气，朝着解决问题的方向前进的时候现在确实已经到来了。

45. 尤努斯先生（巴基斯坦）：主席先生：我国代表团刚才投票赞成你向安理会宣读的决议，虽然这项决议仅仅反映了我们希望安理会采取行动的一个部分。我们是本着合作和希望的精神这样做的。我们这里所有的人，可以说甚至联合国的全体会员国，都希望中东实现和平。安理会迄今运用了它的全部智慧和财力，并在一九六七年十一月二十二日通过了第二四二（一九六七）号决议，正是为了达到这一崇高目的。我们相信，给中东带来持久和平的最好的希望，在于全面、有效和迅速地贯彻这项决议。每当安全理事会开会审议违反停火或破坏停火问题，并把安理会的行动只限于对当事各方重复一下遵守停火的要求，而不是坚持迅速贯彻第二四二（一九六七）号决议的时候，我们认为，安理会只是延长以色列军事占领区内阿拉伯居民的痛苦。

46. 当我们强调履行第二四二（一九六七）号决议的必要时，我们绝没有低估在这个地区的当事各方尊重停火的必要性。但是，对遵守停火的尊重，本身并不是一个目的。

47. 事实上，在中东维持和平与缔造和平是不可分地联系在一起。如果同样地强调后者的需要，那么强调前者几乎是不可能的。正是由于明显地没有把一九六七年六月停火决议里的这两个根本因素合理地同等对待，才导致了今天的局势。

48. 中东局势又紧张起来了。我们热切希望，这个地区的局势不会恶化下去，安理会无条件地重申第二四二（一九六七）号决议将有助于创造迅速而全面地履行决议的条件，为在中东建立稳定的持久和平奠定坚实的基础。

49. 阿兹佐特先生（阿尔及利亚）：在我们最近讨论至今还在安理会议程上的这一议题时，阿尔及利亚代表团曾明确指出：把临时解决办法使之永久化的作法只能使这种政治局势更加恶化。我们相信，在造成局势恶化的各种因素充分得到解决以前，局势将继续恶化下去。这些因素就在于对一些主权国家的领土的军事占领。

50. 这样一种局势已经存在一年多了。容忍这样一种局势的本身就是对联合国宪章的公然违背，也

是对联合国宪章的权威的挑战。我们仍然认为，笼罩着整个中东的危险的紧张局势，其根源在于以色列不断进行侵略，在于以色列决心在牺牲阿拉伯国家的情况下顽固推行领土扩张政策，而不在于某些发生的事件，因为这些事件只不过是这个政策的反映而已。

51. 此外，由于以色列在中东危机开始以来所造成的既成事实的升级，由于某些国家的默许和支持，以色列加强了它这样的信念，即有朝一日它也许会达到据说是圣经上为它规定的边界。在我们看来，不要求以色列的占领部队立即撤出拥有主权的阿拉伯国家的领土，就会直接鼓励以色列继续占领下去，或至少直接鼓励它把占领用作讨价还价的本钱。

52. 今天安全理事会不能推卸它的责任，那就是要考虑中东问题的真正实质。

53. 在过去二十年中，通过把巴勒斯坦人民的地位降为难民的办法，想把非常直接有关的人——巴勒斯坦人民——赶出这个地区所作的一切努力，已经证明是徒劳的；巴勒斯坦人民的英勇反抗已经在国际上引起反应；而且已成为国际上的一件大事，不管这些占领者如何希望加以压制。

54. 我们简略地回顾了中东悲剧的基本原因，目的是要强调联合国在过去二十年中对此事应负的特殊责任。我们也希望说明，这个时刻已经到来了：以维护国际和平与安全为主要职责的安全理事会应该要求以色列立刻停止占领作为联合国会员国的主权国家的领土，应该采取一切必要的步骤以利于恢复巴勒斯坦人民的合法的民族权利。只要安全理事会不去解决这种罪恶的根源，中东的悲剧就不会获得真正的解决。如果不顾这个现实而满足于临时的解决办法，只能把避免不掉的事推迟一下而已。

55. 因此，主席先生，我国代表团对你刚才在安理会上宣读的决议草案，别无选择，只能弃权。

56. 卡斯特罗先生(巴西)：我国代表团希望非常扼要地说明我们为什么对安理会刚才通过的决议投赞成票的理由。

57. 主席先生，这个文本是在你的高明的指导下所进行的长时间而详尽的谈判的结果，而且我们都

意识到我们在进行中所遇到的困难。我们对你非常感激。

58. 在中东这个问题上，除了本身就是很复杂的政治问题以外，现在又增加了一个语义学的问题。“行为”这个字眼，现在被认为是指特定的当事一方的行为，而“行动”这个字眼一般地被认为是指导当事另一方的行动。和平的“维持”、“建立”、“恢复”等概念在语义学上都有其微妙之处。还有这个强调维持和平还是强调缔造和平的问题，前者被认为是对敌对的一方有利的，后者则被认为是对另一方特别有利的。停火应该提，但不应该提得太经常，否则人家就会推论说我们期望永久停火了——永久停火这一步并没有达到永久解决，而永久解决才是我们必须寻求的。这整个问题到现在充满了语义学，而语义学有时可以和单纯的政治一样微妙，一样具有爆炸性。

59. 我们提到所有这些事实，是为了说清楚这一点，即虽然我们投票赞成的决议文本是可以接受的，但它并不完全反映我国代表团的观点。本来，我们赞成对有关各方提请安理会注意的具体违反停火事件进行更为详细的分析和审议；我们欢迎在互相尊重停火义务的绝对必要性方面作出更为严格的规定。我们同样欢迎加强在奥德·布尔将军主管下建立起来的联合国停火监督组织。

60. 虽然如此，最后通过的决议文本仍具有一些极为有价值的优点。即：

61. 首先，决议重申了主席在九月九日要求严格遵守停火的声明〔第一四四八次会议，第73段〕。

62. 第二，决议强调联合国全体会员国有必要为实现中东问题的和平解决而进行合作。我们认为，这一段除了其他内容之外，对各大国还提出了含蓄的呼吁，呼吁他们在武器和战争工具的供应这个极为重要的问题上努力促成相互谅解。我们已在不同的场合一再强调了武器升级这一问题，并真挚地希望有一天，通过某种途径，安理会将不得不采取更为直接和明确的立场来处理这一问题。在我们看来，序言部分的第3段包含了安理会在这个具体问题上进一步采取行动的基础。

63. 第三，决议在维持和平和缔造和平这两个

概念之间找到了可以为人们接受的平衡,它的前提是,安理会的职责在于作出永久性的政治决定,而不是局限于孤立的事件、暴力行为或违反停火的事件。

64. 第四,我们高兴地看到决议重申了一九六七年十一月二十二日安理会第二四二(一九六七)号决议,这个决议包含了公平合理地解决中东问题的原则和规定。

65. 第五,决议对于联合国秘书长的特使冈纳·雅林大使在努力协调争端各方的观点进而达到最终解决方面的任务给予全力支持。

66. 这些都是足以弥补任何可能存在的缺陷的积极因素。我们对这个决议投了赞成票,是基于这样的假定和希望,即决议将有助于中东问题的明确解决也是出于这样一个明确的理解,即决议不是针对任何人的,而是清楚地针对这个地区的和平与安全的。对于巴西代表团来说,这不仅仅是解释投票理由的机会,而且也是表达希望的机会。

67. **巴法姆先生(美利坚合众国)**:主席先生,首先我愿意和其他代表一起,对你在使我们今天能够回到这个会议桌旁来的谈判中所起的作用,表示欣赏和钦佩。我想应该公平地指出,你的耐心、忍耐和智慧,对产生今天安理会以如此压倒多数通过的这项重要决议,不仅是有贡献的,而且简直是绝对不可缺少的。

68. 在苏伊士运河地段发生的严重事件,成了安理会最近两周来公开和私下讨论的中心议题。我国政府对这些事件深表关注。由于所涉及的事件发生在相对地平静了将近一年的地段,我们的关注就更为深切。正如鲍尔大使在九月十一日向安理会〔第一四五一次会议〕强调指出的,我们一直担忧,除非运河两岸的各方表现出为确保严格遵守停火所必需的克制和忍耐,苏伊士运河地区的局势可能变得十分危险。

69. 由于上述理由,我们认为,安理会应该象刚才通过的决议那样,坚持要求严格遵守它在过去决议中宣布过的停火命令,这一点是必要的。我们还应该通过一项正式决议来补充和加强安理会授权主席在九月九日宣读的要求各方遵守停火的声明,这一点也是必要的。

70. 除了以上各点外,我还想指出,作为安理会的理事国,我们对于今天散发给我们的报告里所提到的在九月八日事件中运河两岸联合国的设施所遭到的破坏,一定都感到难过。奥德·布尔将军在S/7930/Add.86号文件中报告了,他已就这一事件中使联合国工作人员的安全处于严重和不必要的危险之中的行动,向以色列和阿拉伯联合共和国双方都提出了强烈的抗议。在那些行动中,监督中心和几个观察哨所受到这样一种方式的袭击,用奥德·布尔将军的话来说,这根本不可能是一时的差错。我确信,安理会其他理事国代表也会象我们一样认为,坚持要求严格尊重停火的决议显然同样也包含了布尔将军所提出的要求,即采取有效措施以防止再次发生使这个地区联合国工作人员的安全处于不必要的危险的任何行动——这些工作人员毕竟是安理会派出的代表,他们在监督我们的历次决议所命令的停火方面起着不可缺少的作用。

71. 当我们展望最近的将来,想到雅林大使即将返回纽约并在这里继续他缔造和平的努力的时候,通过严格尊重停火以阻止中东局势进一步恶化的必要性就变得更加重要和迫切了。我想谁也不会不同意目前这个时刻对有关各方和对雅林大使的使命来说都是一个重要的关键时刻,因而对谋求和平也是一个重要的关键时刻。所以任何人不能不看到,安理会负有明确的职责,对这一进程作出自己的贡献。我国代表团相信,安理会最近采取的步骤就是这样一种贡献。安理会已直接敦促有关各方对雅林大使迅速完成他的使命给予最充分的合作。正如丹麦代表刚才提醒我们的那样,安全理事会第二四二(一九六七)号决议对这一使命已作了明确的规定:“建立并保持与有关各国的接触,以便根据本决议的规定和原则促成协议并为取得一项和平的、为各方接受的解决办法的努力给予协助。”

72. 依我们看来,我们今天刚通过的决议的执行部分,明智而恰当地对所有各方提出了要求和义务。我们一直坚持认为,停火应该受到所有各方的严格尊重,应该敦促所有各方为达成一项解决办法提供最大限度的合作。

73. 我认为在这次会议结束以前,还必须再说

一句。昨天晚上刚送来的文件使我们注意到这个地区的和平又遇到了障碍，对此我们表示关切。我们对苏伊士事件的含义的根本的不安和忧虑由于以色列-约旦停火区所发生的事件而增加了。那些文件今天已提交到安理会上来了。因此，在结束对这个决议进行评论的时候，我愿借此机会敦促这个地区的所有政府应该承认，我们刚通过的决议无论是在文字上和意向上都针对所有停火地区的。

74. **主席：**名单上没有其他的人发言了，因此，我愿作为加拿大的代表简单说几句。

75. 在发言中，我愿选出与我们审议的问题有关的、也是我国政府认为是最重要的四点讲一讲。虽然它们不是新东西，但是值得重复一下。

76. 第一，安理会和这个地区直接有关的国家的目标必须是切实促进在中东建立公正持久的和平。第二，通过委托给秘书长的杰出代表的使命而朝这一目标所作的努力，只是由于暴力行为的发生才受到了阻碍，这些暴力行为的发生加剧了这个地区的紧张局势。第三，安理会通过的停火决议要求有关各方防止一切违反停火的行动。第四，有关各方有义务对联合国停火监督组织参谋长给予最充分的合作。这样做确实对它们自己是有利的，因为这种合作将对维持这个地区的停火作出重要的贡献。

77. 就第四点而言，我愿借此机会，通过秘书长对在苏伊士运河地区工作的联合国军事观察员在危险的环境里坚持职守表示欣赏。我以为，安理会应该感谢他们所提供的报告，感谢他们为维护停火所作出的非常有价值的贡献。

78. 我们在安理会上对支持去年十一月全体一致通过的第二四二（一九六七）号决议不能有任何犹豫。在我们看来，在这一时刻重申第二四二（一九六七）号决议应被看做是安全理事会对决议里如此慎重地列述的条款和原则所给予的建设性的重新支持。同时，考虑到自从第二四二（一九六七）号决议通过后已有许多月了，我国代表团认为，应当而且有必要敦促所有各方对雅林大使迅速完成决议第3段中规定委托给他的使命给予最充分的合作。

79. 安理会通过了在这次会议开始时提付表决

的决议案，这体现了安理会在面临一种危险而正在恶化的形势时，行使了自己的职权，并且本着负责的精神行事。我只希望，安理会的行动将会遏制中东暴力的升级，并且希望，正如我在前一次发言中所提议的，在这些讨论中我们关注的苏伊士运河地区的有关双方将严格遵守已经作出的完全尊重停火的保证。

80. **马立克先生**（苏维埃社会主义共和国联盟）：经过充分的讨论和长时间的协商以后，安全理事会结束了它对最近在苏伊士运河地区发生的事件和违反停火的行为这一问题的审议。

81. 安理会就这个问题刚通过的决议基本上是符合目前的需要的，也是适合这个地区事实上已经形成的局势的。

82. 苏伊士运河地区违反停火行为的发生，是 以色列对阿拉伯国家继续奉行它的侵略政策的直接结果，是它拒绝遵守安理会的决议并且拒绝从它占领的阿拉伯领土上撤出它的部队的直接结果。直到最近，以色列有计划地进行的新的侵略活动主要还是针对约旦的。现在，以色列的极端主义分子在同阿拉伯联合共和国的停火区，即苏伊士运河区也加紧了他们的侵略。

83. 在安全理事会上有人一直企图把情况描绘成好象由以色列所挑起的事端的责任在于阿拉伯联合共和国，而不在于以色列。然而所有这一切花招，犹如纸糊的房子一样已经倒塌了。与所谓八月二十六日事件有关的三顶钢盔和沙漠中神秘的脚印的谎言已不复存在了，被作为向苏伊士运河西岸炮击的借口的埃及地雷的爆炸这一谎言，也不复存在了。从奥德·布尔将军提交的正式文件中我们现在知道，炮击造成了人员的重大伤亡和物质的巨大损失。

84. 关于这次新的侵略行为造成的后果和以色列违反安全理事会关于停火决议的详细情况，我们已从联合国停火监督组织参谋长的报告中了解到了。奥德·布尔将军的报告〔S/7930/Add.83〕指出，九月八日以色列炮击的结果使得苏伊士运河西岸二十六人死亡和一百多人受伤。二百五十所建筑物被摧毁或遭到破坏。安理会的诸位理事国代表今天从照片中已亲眼看到了这些情况，有半数的代表已经仔细看过了这些

照片。医院、学校、寺院、发电站、供水系统和许多其他的建筑物都被炸毁了。这就是这一新的侵略行为所造成的悲惨后果。

85. 一旦骗局被揭穿，真相大白，事情就很清楚了：对这一切要负全部责任的就是以色列。

86. 安理会得到确凿证据，证明在这两次事件中，以色列方面都有明显的挑衅行径，都有侵略目的。事实就是这样。

87. 在讨论的过程中，另一事实变得更为明显了。那就是，以色列在对阿拉伯国家继续奉行以前政策的同时，对政治解决近东问题所作的努力设置种种障碍，无视安理会一九六七年十一月二十二日第二四二（一九六七）号决议，从而实际上使秘书长的特别代表雅林先生的活动陷于瘫痪状态。

88. 很明显，在这样的情况下，在考虑近东最近发生的事件的时候，安理会的任务和职责不仅是强调严格遵守停火决议的必要性，而且应该更加前进一步，特别强调尽早地履行一九六七年十一月二十二日第二四二（一九六七）号决议的必要性，这项决议规定应在这个地区实现政治解决。

89. 在这一方面，苏维埃社会主义共和国联盟代表团认为有必要再一次指出，只有通过履行这项决议——它要求以色列武装部队立即撤出在一九六七年六月的侵略中所占领的阿拉伯领土——紧张局势才能得到缓和，政治解决近东问题的必要条件才能得到保证。在这一切未做到之前，这个地区是不可能和平和安宁的。

90. 世界上绝大多数国家要求通过立即履行安理会一九六七年十一月二十二日的决议，尽早地消除以色列侵略阿拉伯国家所造成的后果。在这一点上安理会必须特别重视最近的一份国际文件，这就是几天前非洲统一组织国家和政府首脑会议所通过的一项决议。这项决议表达了整个非洲和这个大陆上所有人民的意愿。在这项决议中，正如阿拉伯联合共和国的代表科尼先生指出的，非洲统一组织大会：

“要求外国军队，依照一九六七年十一月二十二日安理会所通过的决议，从一九六七年六月五

日以来所侵占的所有阿拉伯领土上撤出，并且呼吁非洲统一组织所有成员国运用它们的影响，保证决议得到严格执行。”

由一个非洲的高级机构通过的这项决议，是清楚地针对一直在竭力阻碍遵守一九六七年十一月二十二日安理会决议而现在又在设法阻止执行这项决议的那些人的。

91. 所有真诚支持和平解决近东问题的人也许已经满意地注意到，在安理会大多数理事国代表的发言中，也可以看到对尽早地履行一九六七年十一月二十二日安理会的决议的必要性的认识。现在这一认识已经在安理会刚刚通过的决议中表达出来了。

92. 安理会确认这项决议具有特殊的意义，因为自这项决议通过之日起，它从未在安理会任何其他决议中提到过。在重申这项决议从而重申履行决议的必要性时，安理会紧急呼吁所有各方和秘书长的特别代表进行更充分的合作，以保证尽快地完成决议给他规定的职责。我们都知道这些职责是什么。它们是协助保证决议中规定的所有条款得到实施，首先是实现以色列军队必须从他们所占领的阿拉伯领土上撤出去的要求，并采取其他一切步骤以实现决议中提出的政治解决近东问题。这是朝着正确方向迈开的一步。

93. 安理会赞同尽快地履行决议的声明是非常及时的。这就是安理会刚才通过的决议的主要之点和它的基本意义。下一步就是如何履行决议了，而这完全取决于以色列，因为阿拉伯国家早就表示愿意履行决议的所有规定。但这件事并不单单取决于以色列，也取决于那些支持它的人。如果他们也准备谋求安理会一九六七年十一月二十二日决议所提出和规定的政治解决近东问题，那么这样的解决就可能实现。

94. 就苏联方面来说，它准备一如既往为达到这一目的而尽一切努力。

95. 总之，在与本议题有关的方面，我们不能不注意到，是阿拉伯联合共和国的代表科尼先生对安理会的工作和安理会理事国代表之间的协商作出了重大的和建设性的贡献。这一贡献使安理会所通过的决议草案更趋完备。

96. 最后，我愿借此机会对另一个友好的阿拉

伯国家的代表，约旦代表法拉先生的近亲，绍基·法雷法官的逝世表示同情和深切的哀悼。绍基·法雷法官是巴勒斯坦人民的卓越代表。他是以色列当局在它所占的阿拉伯领土上推行暴力和恐怖政策的受害者。

97. 主席：请以色列代表发言。

98. 特科阿先生（以色列）：安理会就以色列九月二日对埃及侵略提出控诉的辩论已经结束了。

99. 主席先生，我愿对你，在主持我们讨论过程中所表现的敏锐、谅解和才干表示欣赏。我们还要对你和安理会的这样一些理事国代表表示感谢，他们意识到埃及进攻以及由此而造成的局势的严重性，他们对这些敌对行动和继续这些行动所包含的危险表示了关注。

100. 遗憾的是，所通过的决议并没有反映这些观点，它与我们所提出的控诉没有什么关系，又缺乏公正有效的行动去制止埃及的侵略。这种情况特别令人遗憾，因为没有任何理由对那些已经为大量确凿而令人信服的证据所证实了的局势的真相表示怀疑。

101. 很清楚，到底是哪一方无端破坏了停火；是哪一方开始了布雷的袭击，伏击，和用大炮，迫击炮和坦克发动全线进攻。很清楚，是哪一方的车辆被炸毁，人们被杀伤和被俘虏；又是哪一方声明改变对遵守停火的态度，并宣布采取一种预防性军事行动的政策。

102. 决议无视这些事实。遗憾得很，这又一次表现了那种损害安理会中东问题工作的双重标准。安理会对以色列的控诉持超然态度，这事实上就是对以色列的歧视，就是对以色列在停火状况下不受埃及进攻的权利的歧视，就是对由于埃及恣意违反停火而死伤或被俘的以色列人的歧视。

103. 为了制止埃及的侵略行为，并努力缓和由这些行动所造成的紧张局势，以色列已求助于一切有关的联合国机构：联合国军事观察员，奥德·布尔将

军和安理会。我们的要求是简单而不过分的，这就是谴责对以色列的军事进攻，要求埃及避免类似行动再次发生，查明八月二十六日被埃及方面绑架的一名以色列士兵的下落并把他送回以色列。

104. 当我们现在离开安理会议席时，我们又一次感到失望，但是也更加清醒了。会议的结果无论如何不能被看做是对我们的正义控诉的满意答复，也是同联合国宪章规定的安理会的职责不尽相符的。

105. 然而，安理会的会议有助于揭露埃及的态度和企图。全世界的公众舆论不能不注意到埃及的侵略政策和行动对维持停火的威胁，不能不注意到埃及逃避责任的顽固企图。辩论的结果并不能减轻这一责任的严重性。

106. 决议要求各方遵守停火，并与秘书长的特别代表雅林大使合作。我国代表团注意到安理会的阿拉伯理事国并没有支持这项决议。

107. 以色列一贯并将继续和雅林大使合作，以便达成实现公正和持久和平的协议。以色列将继续在对等的基础上认真遵守同埃及之间的停火。以色列将继续坚持，埃及应该防止违反停火的任何进攻。以色列将继续要求归还被俘的以色列士兵。以色列将继续履行保护它的公民，包括军事人员和平民，以及保卫在它控制之下的领土的义务。

108. 主席：既然名单上没有别人要发言了，我认为，我们已经结束了对今天这个议题的讨论。在注意到这个事实时，我还不应忘记感谢安理会的诸位理事国代表对我说的友好的话，感谢他们的耐心与合作使今天的决议得以通过。

109. 在休会前，我想宣布一下，根据非正式协商，安理会的下一次会议将在九月二十日星期五上午十一时举行。那时，在安理会的同意下，我们将讨论巴基斯坦和塞内加尔代表的信中提出的问题。这封信是以一九六八年九月十七日S/8819号文件散发的。

下午六时二十分散会

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
